

# EŞYALARIN KABULÜ İÇİN A.T.A. KARNELERİ HAKKINDA GÜMRÜK SÖZLEŞMESİ

## *Başlangıç*

Bu Sözleşmeyi İmzalayan Devletler,

Gümrük İşbirliği Konseyinin ve Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması (GATT) Akit Taraflarının himayesinde ve Birleşmiş Milletler Eğitim Bilim ve Kültür Teşkilatının (UNESCO) iştirakiyle,

Milletlerarası Ticaret Temsilcileri ve diğer ilgililer tarafından izhar edilen vergiden muaf geçici ithal rejimi ile ilgili usullerin kolaylaştırılması dileklerini gözönünde bulundurarak,

Eşyaların geçici olarak vergiden muaf ithalinde müşterek usuller kabulünün milletlerarası ticari ve kültürel faaliyetlerde esaslı faydalar doğuracağına ve Akit Tarafların gümrük sistemlerinde daha yüksek bir derecede ahenk ve yeknesaklık sağlayacağına inanarak, Aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır:

## BÖLÜM I

### *Tarifeler ve Kabul*

#### Madde – 1

Bu sözleşmenin uygulanmasında,

a) “Giriş vergileri” deyiminden gümrük vergileri ve ithalde ve ithal dolayısıyla ödenen diğer bilim vergi ve resimler anlaşılır. Bu deyim kapsamına ithal eşyasından alınan bilim vergisi dahil vergi ve resimlerle istihkak vergileri dahil olup, yapılan hizmetin yaklaşık değeri ile sınırlı olan ve milli üretimin dolaylı bir himayesini veya ithalden alınan mali mahiyetteki vergileri temsil etmeyen ücretler ile masraflar girmez;

b) “Geçici kabul” deyiminden, bu Anlaşmanın 3 ncü maddesinde öngörülen anlaşmalarla veya ithal memleketinin milli kanun ve sair mevzuatla konulmuş şartlara göre giriş vergilerinden muaf olarak yapılan geçici ithal anlaşılır.

c) “Transit” deyiminden, eşyanın bir Akit Taraf ülkesindeki bir gümrük idaresinde, aynı ülkedeki diğer bir gümrük idaresine, bu Akit Tarafın milli kanun ve sair mevzuatı ile konulmuş şartlara uygun olarak, nakli anlaşılır.

d) “A.T.A. Karnesi” (Geçici Kabul) deyiminden, Bu Sözleşme ekini teşkil eden belge anlaşılır.

e) “Karneyi veren müessese” deyiminden, bir Akit Tarafın gümrük makamlarınca, o Akit Taraf ülkesinde A.T.A. karnelerini vermeye yetkili kılınan müessese anlaşılır.

f) “Teminat veren müessese” deyiminden, bir Akit Taraf gümrük ülkesinde, bu sözleşmenin 6 ncü maddesinde öngörülen miktarı garanti etmeye o Akit Taraf gümrük makamlarınca yetkili kılınan bir müessese anlaşılır.

g) “Konsey” deyiminden 15 Aralık 1950 tarihinde Brüksel’de düzenlenen “Bir Gümrük İşbirliği Konseyi ihdasına mütedair Sözleşme” ile kurulan teşkilat anlaşılır.

h) “Şahıs” deyiminden, metinde aksine sarahat olmadıkça, gerçek ve tüzel kişiler anlaşılır.

## Madde – 2

Bu Sözleşmenin 1 nci maddesinin (e) paragrafı gereğince karneyi veren müessesesini gümrük makamlarınca yetkili kılınması, özellikle, A.T.A. karneleri fiyatının yapılan hizmetler bedeline eşit olması şartına bağlanabilir:

## BÖLÜM II

### *Uygulama Alanı*

## Madde 3

### 1. Her Akit Taraf:

- a) 8 Haziran 1961 tarihinde Brüksel’de yapılan, Mesleki Malzemenin Geçici İthaline İlişkin Gümrük Sözleşmesine,
- b) 8 Haziran 1961 tarihinde Brüksel’de yapılan, sergi fuar, toplantı veya benzeri yerlerde sergilenecek veya kullanılacak eşyanın ithalindeki kolaylıklarla ilgili Gümrük Sözleşmesine,

Akit Taraf olduğu ölçüde, bu Sözleşmelere göre geçici olarak ithal edilecek eşya için kendi milli gümrük belgeleri yerine ve bu Sözleşmenin 6 ncı maddesinde öngörülen meblağın teminatı olarak, kendi ülkesinde geçerli bulunan ve bu Sözleşmede yer alan şartlara göre verilen ve kullanılan A.T.A. karnelerini kabul edeceklerdir.

2. Her Akit Taraf, aynı şartlara uygun olarak verilen ve kullanılan A.T.A. karnelerini, geçici ithale dair diğer milletlerarası anlaşmalara göre geçici olarak ithal edilen eşyalar veya kendi milli kanun ve sair mevzuatlarına göre yapılan geçici kabul işlemleri için de kabul edebilir.

3. Her Akit Karaf, aynı şartlara uygun olarak verilen ve kullanılan A.T.A. karnelerini, transit için kabul edebilir.

4. Bir işçilik görmesi veya tamir edilmesi istenilen eşyalar A.T.A. karneleri ile ithal edilmeyecektir.

## BÖLÜM III

### *A.T.A. karnelerini verilmesi ve kullanılması*

#### Madde – 4

1. Karneyi veren müesseseler, geçerlilik süresi, verildikleri tarihten itibaren bir yılı aşan A.T.A. karneleri çıkaramazlar. Bunlar, A.T.A. karnesinin kapağında geçerli olduğu memleketleri ve o memleketlerde teminat veren müesseselerin isimlerini göstereceklerdir.

2. A.T.A. karnesi verildikten sonra karnenin ön kapağının iç sayfasında veya ona ekli sayfalarda (Genel Liste) sayılan eşyaların listesine yeni herhangi bir kalem ilave edilmeyecektir.

#### Madde – 5

Bir A.T.A. karnesi ile ithal edilen eşyaların tekrar ihracı için tespit olunan süre her hal ve karda, o karnenin geçerlilik süresini aşmayacaktır.

## BÖLÜM IV

### *Teminat*

#### Madde – 6

1. Her teminat veren müessese kurulduğu memleketin gümrük makamlarına, karneyi veren müessese tarafından çıkarılan A.T.A. karnesi ile o memlekete ithal edilen eşya hususunda, geçici kabul veya transit için tespit edilmiş şartlara riayet edilmemiş olması halinde, giriş vergileri ve ödenmesi gereken sair meblağı ödemeyi taahhüt edecektir. Bu müessese, yukarıda bahsedilen meblağların ödenmesi hususunda, bu meblağları ödeyecek olan kişilerle müştereken ve müteselsilen sorumludur.

2. Teminat veren müessesenin sorumluluğu, giriş vergileri tutarının % 10 fazlasını aşmayacaktır.

3. İthal memleketinin Gümrük Makamlarınca bazı eşyalar hususundan bir A.T.A. karnesinin, kayıtsız ve şartsız olarak; mükellefiyetten ibra edilmiş olması halinde de, bu eşyalar için, bu maddenin 1 inci paragrafında yer alan meblağın ödenmesi hususunda, mezkur makamlar teminat veren müesseseden artık bir talepte bulunamazlar. Bununla beraber, karnenin gayrinizami veya hileli olarak mükellefiyetten ibra olduğu ya da geçici kabul veya transit şartlarının ihlal edilmiş bulunduğu sonradan anlaşılırsa, teminat veren müesseseden yine bir talepte bulunabilir.

4. Eğer teminat veren müesseseden, karnenin geçerlilik süresinin bitiminden itibaren 1 yıl içinde bir talepte bulunulmamışsa, Gümrük Makamları bu maddenin 1 inci paragrafında belirtilen meblağın ödenmesini teminatı veren müesseseden hiçbir surette isteyemez.

## BÖLÜM V

### *A.T.A. karnelerinin düzenlenmesi*

#### Madde – 7

1. Teminat veren müessese, bu Anlaşmanın yukarıdaki 6 ncı maddesinin 1 inci paragrafında belirtilen meblağ hakkında, bu Sözleşmede öngörülen şartlara göre eşyanın tekrar ihraç edildiğine veya A.T.A. karnelerinin usulüne uygun olarak diğer bir surette mükellefiyetten ibra olunduğuna dair delil vermek hususunda, gümrük makamlarınca yapılan talep tarihinden itibaren altı aylık bir süreye sahip olacaktır.

2. Bu deliller müsaade edilen sürede verilmezse teminat veren müessese bu meblağları, derhal depozito olarak yatırır veya muvakkat kaydıyla öder. Bu depozito veya ödeme, yapıldığı tarihten itibaren 3 aylık bir süreden sonra kesinleşir. Bu sonuncu süre zarfında teminat veren müessese, depozito olarak yatırılan veya muvakkat kaydıyla ödenen meblağın geri alınması maksadıyla, yukarıdaki paragrafta ön görülen delilleri yine verebilir.

3. Giriş vergilerinin depozito olarak veya muvakkat kaydıyla ödenmesi kanun ve sair mevzuatlarında öngörülmemeyen memleketler için, yukarıdaki paragraf hükümlerine uygun olarak yapılan ödemeler kesin addedilir. Ancak bu maddesin 1 inci paragrafında belirtilen tevsik, ödeme tarihinden itibaren üç ay içerisinde yapılırsa, ödene meblağlar iade olunur.

#### Madde – 8

1. Bir A.T.A. karnesi ile ithal edilen eşyanın tekrar ihracı, bu eşyanın geçici olarak ithal edildiği memleketin Gümrük Makamlarınca bu karneye ekli, eşyanın tekrar ihracına ait kısmın tasdikiyle tevsik edilir.

2. Şayet eşyanın tekrar ihraç edildiği bu maddenin 1 inci paragrafına göre tasdik edilmemişse, karnenin geçerlilik süresi evvelce bitmiş olsa dahi, ithal memleketi Gümrük Makamları :

a) İthale veya eşyanın tekrar ithaline dair, diğer bir Akit Tarafın Gümrük Makamlarınca A.T.A. karnesinde verilen malumatı ya da kendi ülkesine ithalde veya eşyanın tekrar ithalinde karneden koparılan bir varaka özerinde bulunan malumata dayanılarak bu makamlarca verilen bir belgeyi (Bu malumatın, eşyanın, ispatı istenen tekrar ihracından sonra vukubulmuş olduğu teyit edilebilen bir ithale veya eşyanın tekrar ithaline taalluk etmesi şarttır);

b) Eşyanın bu memleket dışında bulunduğunu doğrulayan diğer herhangi bir belgeyi;  
Eşyanın tekrar ihraç edilmesine dair delil olarak kabul edilebilir.

3. Bir Akit Taraf Gümrük Makamlarınca, bir A.T.A. karnesi ile kendi ülkesine kabul edilen muayyen eşyanın tekrar ihraç vecibesinin kaldırılması halinde teminat veren müessese, ancak bu eşyanın durumunun nizamına uygun olduğu mezkur makamlarca karne üzerinde tasdik edildiği takdirde yükümlerinden kurtulmuş olur.

## Madde – 9

Bu Sözleşmenin 8 inci maddesinin 2 nci paragrafında belirtilen hallerde gümrük makamları bir tasdik harcı almak hakkını mahfuz tutar.

## BÖLÜM VI

### *Çeşitli Hükümler*

## Madde –10

Bu Sözleşmede yer alan şartlara göre kullanılan A.T.A. karneleri üzerinde gümrüklerce yapılan tasdikler, işlemin gümrük idare ve kapılarında normal çalışma saatleri içinde yapılması halinde ücrete tabi değildir.

## Madde –11

Akit Taraflardan birinin ülkesinde bulunan eşyaya ait bir A.T.A. karnesinin tahribi, ziyanı ve çalınması halinde bu Akit Taraf Gümrük Makamları, karne veren müessesenin talebi üzerine ve bu gümrük makamlarınca konulan şartlara tabi olarak, geçerliliği aynı tarihte sona eren ve onun yerine geçen bir belgeyi kabul edeceklerdir.

## Madde – 12

1. Geçici olarak ithal edilen eşyanın özel kişilerin talebi üzerine uygulanan hacizden gayri bir haciz sonucu olarak tekrar ihraç edilmemesi halinde, tekrar ihraç mükellefiyeti haczin devamı süresince ertelenir.

2. Gümrük makamları, teminat veren müessesesece garanti edilen A.T.A. karnesi ile kabul olunana eşyanın, bu gümrük makamları tarafından veya onlar namına yapılan haczi, mümkün oldukça, o müesseseseye bildirir ve alacağı tedbirler hakkında malumat verir.

## Madde – 13

İthal edildikleri memlekette verilmek istenen ve müteakabil bir yabancı müessese, milletlerarası bir kuruluş veya bir Akit Taraf gümrük makamları tarafından, karneyi veren müesseseseye gönderilen A.T.A. karneleri veya A.T.A. karnelerinin parçaları giriş vergilerinden muaf ve her türlü giriş yasak veya kısıntılarından ayırık olarak kabul edilirler. Benzer kolaylıklar ihraçta da bahşolunur.

## Madde – 14

Bir Gümrük Birliği veya ekonomik birlik teşkil eden Akit Taraflar ülkeleri, bu sözleşmenin uygulanmasında tek bir ülke addedilebilir.

#### Madde – 15

Kaçakçılık, kanuna muhalefet veya suistimal hallerinde Akit Taraflar, A.T.A. karnelerini kullanan kişilere karşı, bu Sözleşme hükümlerini nazara almaksızın, giriş vergilerinin ve ödenecek diğer meblağların tediyesi ve keza bu kişilerin tabi olduğu herhangi bir cezanın verilmesi hususunda karar almak serbestisine sahip olacaklardır. Bu hallerde müesseseler, gümrük makamlarına yardımda bulunacaklardır.

#### Madde – 16

Bu Sözleşmenin Eki, Anlaşmanın ayrılmaz bir cüzüdür.

#### Madde – 17

Bu sözleşmenin hükümleri mutabık kalınan asgari kolaylıkları ifade eder ve gerek tek taraflı hükümlerle gerekse iki veya çok taraflı anlaşmalar gereğince bazı Akit Tarafların bahsettikleri veya ileride bahşedecekleri daha geniş kolaylıkların uygulanmasına mani teşkil etmez.

### BÖLÜM VII

#### *Son Hükümler*

#### Madde - 18

1. Akit Taraflar, bu Sözleşmenin uygulanmasını ve bilhassa tefsir ve uygulamada yeknesaklığı sağlayacak tedbirleri araştırmak üzere, lüzumu halinde toplanacaklardır.

2. Bu toplantılar, bir Akit Tarafın talebi üzerine Konsey Genel Sekreterinin daveti ile yapılır. Akit Taraflarca aksine karar verilmedikçe, toplantılar Konsey merkezinde yapılır.

3. Akit Taraflar, toplantılarına ait İçtüzüğü tespit ederler. Akit Tarafların kararları toplantıya ve oya iştirak eden Akit Tarafların en az üçte iki çoğunluğu ile alınır.

4. Akit Taraflar, yarıdan fazlası mevcut olmadıkça herhangi bir konu hakkında karar alamazlar.

#### Madde – 19

1. Bu sözleşmenin tefsiri veya uygulanması dolayısıyla Akit Taraflar arasında çıkabilecek herhangi bir uyuşmazlık, mümkün olduğu kadar, bunlar arasında müzakere yoluyla halledilir.

2. Müzakere yoluyla halledilemeyen herhangi bir uyuşmazlık bu Taraflarca Sözleşmenin 18 inci maddesine göre toplanacak olan Akit Taraflara sunulur. Akit Taraflar, bunun üzerine uyuşmazlık konusunu inceler ve halli için tavsiyelerde bulunur.

3. Aralarında uyuşmazlık olan Taraflar, Akit Tarafların tavsiyelerini kabul etmeyi önceden kararlaştırabilirler.

## Madde – 20

1. Konsey üyesi herhangi bir Devlet ile Birleşmiş Milletler veya ona bağlı ihtisas teşekküllerinin üyesi herhangi bir Devlet:

- a) Onaylama kaydı olmaksızın imzalayarak;
- b) Onaylama kaydı ile imzadan sonra bir onaylama belgesi tevdi ederek; veya,
- c) Katılarak,

Bu Sözleşmeye Akit Taraf olabilir.

2. Bu Sözleşme 31 Temmuz 1962 tarihine kadar Bürüksel’de Konsey Merkezinde, bu maddenin 1 inci paragrafında belirtilen devletlerin imzasına, bu tarihten sonra da katılmalarına açık olacaktır.

3. Bu maddenin 1 (b) paragrafında öngörülen halde bu Anlaşma imza sahibi devletler tarafından, kendi Anayasa usullerine göre onaylanacaktır.

4. Akit Tarafların isteği üzerine Konsey Genel Sekreteri tarafından davetiye alan ve bu maddenin 1 inci paragrafında öngörülen teşkilatlara üye olmayan herhangi bir Devlet bu Sözleşmeye, yürürlüğe girdikten sonra katılma suretiyle Akit Taraf olabilir.

5. Onaylama veya katılma belgeleri Konsey Genel Sekreterine tevdi edilir.

## Madde – 21

1. Bu Sözleşme, 20 nci maddenin 1 inci paragrafında anılan devletlerden beşinin Sözleşmeyi onaylama kaydı olmaksızın imza etmelerinden veya onaylama veya katılma belgelerini tevdi etmelerinden üç ay sonra yürürlüğe girer.

2. Bu Sözleşmeyi beş devletin onaylama kaydı olmaksızın imza etmesinden veya onaylama veya katılma belgelerinin tevdi etmesinden sonra bu Sözleşmeyi onaylama kaydı olmaksızın imza eden, onaylayan veya katılan herhangi bir devlet için bu Sözleşme, mezkur Devletin onaylama kaydı olmaksızın imzalanmasından veya onaylama veya katılma belgesini tevdi etmesinden üç ay sonra yürürlüğe girer.

## Madde – 22

1. Bu Sözleşme gayri muayyen bir zaman için aktedilmiştir.  
Bununla beraber herhangi bir Akit Taraf 21 inci maddeye göre yürürlüğe girdiği tarihten sonra her zaman feshini ihbar edebilir.

2. Feshin ihbarı, Konsey Genel Sekreterine tevdi olunan, yazılı bir belge ile yapılır.

3. Feshin ihbarı, Konsey Genel Sekreteri tarafından ihbar belgesinin alınmasından altı ay sonra hüküm ifade eder.

4. Bir Akit Tarafın bu Sözleşmeyi, bu maddenin 1 inci paragrafına uygun olarak feshetmesi veya bu Sözleşmenin 23 üncü maddesinin 2 (b) paragrafına veya 25 inci maddenin 2 nci paragrafına göre bir tebliğde bulunması hallerinde, feshin veya tebliğin hüküm ifade

ettiği tarihten önce verilmiş bir A.T.A. karnesi muteber ve teminat veren müessese teminatıyla bağlı kalacaktır.

#### Madde 23

1. Bu sözleşmenin 3 üncü maddesinin 2 ve 3 üncü paragrafları hükümleri gereğince A.T.A. karnelerini kabul etmeyi kararlaştıran herhangi bir Devlet, bu sözleşmeyi imzası, onaylaması veya buna katılması sırasında veya daha ileri bir tarihte, A.T.A. karnelerinin kabulünü taahhüt ettiği halleri ve bu kabulün hangi tarihten itibaren hüküm ifade edeceğini Konsey Genel Sekreterine tebliğ eder.

2. Konsey Genel Sekreterine:

- a) Önceki herhangi bir tebliğin şümulünü genişletmek; veya,
- b) Bu Sözleşmenin 22 nci maddesinin 4 üncü paragrafı saklı olmak üzere, önceki herhangi bir tebliğin şümulünü kısıtlamak veya onu kaldırmak hususunda benzeri tebliğlerde bulunabilir.

#### Madde 24

1. Bu Sözleşmenin 18 inci maddesine göre toplanan Akit Taraflar, Sözleşmenin tadilini tavsiye edebilir.

2. Bu şekilde tavsiye edilen herhangi bir tadil metni, Konsey Genel Sekreteri tarafından, bütün Akit Taraflara, diğer bütün imzalayan veya katılan Devletlere, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine, GATT Akit Taraflarına ve UNESCO'ya tebliğ edilecektir.

3. Tavsiye edilen tadilin bu suretle tebliği tarihinden itibaren altı aylık bir süre içinde her Akit Taraf:

- a) Tavsiye edilen tadile bir itirazı olduğunu, veya,
- b) Tavsiye edilen tadili kabul etmeye niyeti olmakla beraber, memleketinde bu kabul için gereken şartların henüz yerine getirilmediğini, Konsey Genel Sekreterine bildirebilir.

4. Eğer bir Akit Taraf, bu maddenin 3 (b) paragrafında öngörülen tebliği Konsey Genel Sekreterine gönderirse, tavsiye edilen tadili kabul ettiğini Genel Sekreterliğe tebliğ etmediği müddetçe, bu maddenin 3 üncü paragrafında yer alan altı aylık sürenin bitimini takip eden dokuz aylık bir süre içinde tadile olan itirazını yapabilir.

5. Şayet tavsiye edilen bu maddenin 3 ve 4 üncü paragraflarında öngörülen şartlara uygun olarak bir itiraz yapılırsa mevcut tadil kabul edilmemiş sayılır ve hükümsüz kalır.

6. Eğer tavsiye edilen tadile, bu maddenin 3 ve 4 üncü paragraflarında öngörülen şartlara uygun olarak bir itiraz yapılmazsa, tadil aşağıda gösterilen tarihten itibaren kabul edilmiş sayılır.

- a) Hiçbir akit taraf bu maddenin (b) paragrafı gereğince bir tebliğ göndermemişse, 3 üncü paragrafta belirtilen altı aylık sürenin bitiminde;
- b) Bir veya birkaç Akit Taraf, bu maddenin 3 (b) paragrafı gereğince bir tebliğ gönderirse, aşağıda yazılı iki tarihten en yakın olanında:
  - i) Bu gibi tebliğleri göndermiş olan bütün Akit Tarafların tavsiye edilen tadili kabul ettiklerini Konsey Genel Sekreterine bildirdikleri tarih.

Bununla beraber, bütün kabullerin bu maddenin 3 üncü paragrafında öngörülen altı aylık sürenin bitiminden evvel bildirilmesi halinde bu tarih mezkur altı aylık sürenin bitimi tarihi olarak kabul edilir.

- ii) Bu maddenin 4 üncü paragrafında yer alan dokuz aylık sürenin bitim tarihi.

7. Kabul edilmiş sayılan her tadil, kabul edilmiş sayıldığı tarihten altı ay sonra yürürlüğe girer.

8. Konsey Genel Sekreteri, bu maddenin 3 (a) paragrafı gereğince, tavsiye edilen tadile yapılan her itirazı ve 3 (b) paragrafı gereğince de alınan her tebliği en kısa zamanda, bütün Akit Taraflara bildirir. Konsey Genel Sekreteri, daha sonra, böyle bir tebliği göndermiş olan Akit Tarafın veya tarafların tavsiye edilen tadile itirazları olduğunu veya onu kabul ettiklerini de bütün Akit Taraflara bildirir.

9. Bu Sözleşmeyi onaylayan veya buna katılan her Devlet onaylama veya katılma belgesini tevdi tarihinde yürürlüğe girmiş bulunan tadilleri de kabul etmiş addolunur.

#### Madde 25

1. Herhangi bir Devlet, gerek bu sözleşmeyi onaylamak kaydı olmaksızın imzalanan veya onaylama yahut ona katılma belgelerini tevdi sırasında, gerekse sonradan Konsey Genel Sekreterine yapacağı bir tebliğle, bu Sözleşmenin Milletlerarası münasebetlerde sorumlu bulunduğu ülkelerin hepsi veya bazılarına şamil olacağını beyan edebilir.

Bu tebliğ Konsey Genel Sekreterince alınmasından üç ay sonra hüküm ifade eder, bununla beraber, Sözleşme tebliğde zikredilen ülkelere, Sözleşmenin ilgili Devlet için yürürlüğe girmesinden evvel uygulanmaz.

2. Bu Sözleşmenin, Milletlerarası münasebetlerde sorumlu olduğu bir ülkeye uygulanacağını bu maddenin 1 inci paragrafına göre tebliğ eden herhangi bir Devlet, mezkur ülkenin artık Sözleşmeyi uygulamayacağını da, bu sözleşmenin 22 nci maddesi hükümleri gereğince Konsey Genel Sekreterine bildirebilir.

#### Madde – 26

1. Herhangi bir Devlet, posta yoluyla gelip giden eşya için bu Sözleşmeye göre A.T.A. karnelerini kabul etmeyeceğini, bu Sözleşmeyi imzası, onaylaması veya ona katılması sırasında beyan veya Anlaşmaya Akit Taraf olmasından sonra Konsey Genel Sekreterine tebliğ edebilir. Bu tebliğ, Genel Sekreter tarafından kabulünü takiben 90 ıncı günde hüküm ifade eder.

2. Bu maddenin 1 inci paragrafında öngörülen bir itirazi kaydı olan herhangi bir Akit Taraf, Konsey Genel Sekreterine bildirmek suretiyle, bu itirazi kaydı her zaman geri çekebilir.

3. Bu Sözleşmeye başka hiçbir itirazi kayıt konamaz.

## Madde – 27

Konsey Genel Sekreteri bütün Akit Taraflara, imzalayan ve katılan diğer devletlere, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine, GATT Akit Taraflarına ve UNESCO'ya :

- a) Bu Sözleşmenin 20 nci maddesine göre vaki imza, onaylama ve katılımları;
  - b) Bu Sözleşmenin 21 inci maddesine göre yürürlüğe giriş tarihini;
  - c) 22 nci maddeye göre vaki fesih ihbarlarını;
  - d) 23 üncü maddeye göre yapılan tebliğleri;
  - e) 24 üncü madde gereğince kabul olunmuş addolunan her tadili ve bunun yürürlüğe giriş tarihini;
  - f) 25 inci maddeye göre alınan tebliğlerin;
  - g) 26 ncı maddeye göre yapılan beyan ve tebliğleri ve ihtirazi kayıtların veya bunların geri çekilmelerinin hüküm ifade ettiği tarihi;
- bildirir.

## Madde – 28

Bu Sözleşme, Konsey Genel Sekreterinin talebi üzerine Birleşmiş Milletler Anlaşmasının 102 nci maddesi gereğince, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterliğince tescil olunur.

Yukarıdaki hususları tasdik zımında, aşağıda imzası bulunan yetkililer bu Anlaşmayı imzalamışlardır.

Her iki metinde aynı derecede geçerli olmak üzere, İngilizce ve Fransızca dillerinde, tek bir nüsha olarak bindokuzyüz altmış bir senesi Aralık ayının altıncı günü Bürüksel'de tanzim edilmiştir. Bu asıl metin Konsey Genel Sekreterine tevdi edilecek ve Genel Sekreter bunun onaylanmış nüshalarını bu Anlaşmanın 20 nci maddesinin 1 inci paragrafında yer alan bütün devletlere gönderecektir.

## EK

### *A.T.A. karnesi örneği*

A.T.A. karnesi İngilizce veya Fransızca olarak basılacaktır.

A.T.A. karnesi ebadı 396x210 mm ve varakaların ebadı 297x210 mm olacaktır.

### Kapağın 1 inci sayfası

(Karneyi veren müessese) .....MİLLETLERARASI GARANTİ  
ZİNCİRİ ..... A.T.A. KARNESİ No. ....

### GEÇİCİ KABUL İÇİN GÜMRÜK GEÇİŞ KARNESİ EŞYANIN GEÇİCİ KABULÜ İÇİN A.T.A. KARNESİ HAKKINDA GÜMRÜK ANLAŞMASI

(Karneyi doldurmadan evvel lütfen, kapağın 3 üncü sayfasındaki notları okuyunuz.)

KARNE ..... TARİHİNE (Dahil) KADAR GEÇERLİDİR.

KARNEYİ VEREN MÜESSESE .....

SAHİBİ.....